

R E P U B L I C A P E R U A N A

Ministerio de Educación Pública
Sistema de Educación Bilingüe de la Selva

QUIRICA 4

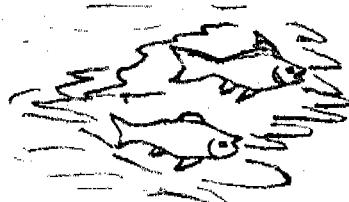
La presente edición experimental se ha limitado a un tiraje de cincuenta copias. A base de los resultados provenientes de esta parte monolingüe, se hará una edición bilingüe Cashibo - Castellano incorporando las modificaciones que sean necesarias.

Cartilla Experimental de Lectura No. 4

Para las clases de Transición

Texto Monolingüe: CASHIBO

Con la colaboración técnica del
Instituto Lingüístico de Verano



sanín

Sanín ënëx ca bacanu
 'icë ñuina 'icën. An ca
 bacanu rëucucë ñu sani
 pia. Pianan ca bacanu
 'icë ñuribi pia. Aribi
 cananuna 'unán. 'Imainun
 ca aca 'abu acaman
 bacanua bixun sanín a pia.

sanín

ñu sani

sa

sa

'abu = 'a l bu

rëucucë = rë u cu cë



sisi

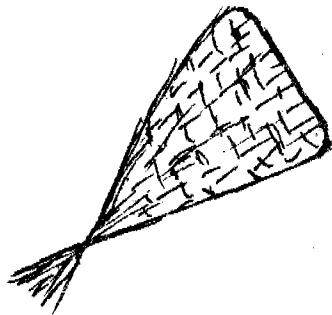
Sisi ënëx ca ninu 'icë
 ñuina 'icën. Ni tanáinuxun
 ca aín piti 'ai riquiania.
 Riracëquin aín piti
 'atancëx ca anua picë
 camanua tanu barixun pianan
 nuín pianan xëna pibaiti
 ritëcëñquiania.

riquiania =

ri	qui	a	ni	a
----	-----	---	----	---

ritëcëñquiania =

ri	të	cëñ	qui	a	ni	a
----	----	-----	-----	---	----	---



sítán

Sítán énëx ca pani xama
 'acë 'icën. Ax ca xanuxun
 'acë 'icën. Pani xama
 bitancëxun ca 'aia.

sani

sisi

sanín

sítán

sa

si

xëna

'uxia

xëqui

'uxima

xë

xi

rëucucë

ríquiania

rë

ri

Enë banacamanuribi ca
 rëquinan quicësa vocalñu
 'icë sílaba 'icën. A
 sílabacama ca barit:

maín = ma in

nuánquiania =

nu	an	qui	a	ni	a
----	----	-----	---	----	---

xupán = xu pan

tapún = ta pun

'enribi = 'en ri bi

barán = ba ran

chanpu = chan pu

cuanxin = cuan xin

bunsime = bun si me